

IN CASO DI SOSTITUZIONE VETRO AGIRE COME SEQUE:

- Togliere la ghiera A-B-C-D-E dal corpo lampada.
- Svitare le viti di fissaggio 1-2/1-2-3/1-2-3-4 secondo il modello e rimuovere il controanello A.
- Rimuovere il vetro danneggiato, tenere la sede del vetro pulita, facendo attenzione che non danneggiare la guarnizione B.
- Installare il nuovo vetro C, mettendo la guarnizione B nella propria sede.
- Stringere le viti di fissaggio in diagonale nelle proprie sedi, per permettere una compressione costante del controanello, per non rischiare di rompere il vetro.
- Tirare le viti non completamente nella seguente sequenza: 1-2 (Mono/Double 105), 1-2-3 (Mono/Double 140-175-220), 1-2-3-4 (versioni Quadro).
- Tirare completamente le viti di fissaggio nella stessa sequenza sopra descritta.

IN CASE OF GLASS REPLACEMENT ACT AS FOLLOWS:

- Remove ring A-B-C-D-E from the fixture body.
- Uncrew the fixing screws 1-2/1-2-3/1-2-3-4, according to the model and remove the counter-ring A.
- Remove the damaged glass and keep the glass housing clean; do not damage the gasket B.
- Install the new glass C, and insert the gasket B in its proper place.
- Clamp the fixing springs in diagonal way in their right place, to allow a constant pressure on the counter ring in order to avoid the glass breaking.
- Do not fix the screws completely. Follow these steps when screwing: 1-2 (Mono/Double 105), 1-2-3 (Mono/Double 140-175-220), 1-2-3-4 (Quadro versions).
- Fix definitively the fixing screws following the above mentioned steps.

GLASSERSATZANLEITUNGEN

- Den Ring A-B-C-D-E vom Leuchtenkörper abnehmen.
- Fixierungsschrauben ausdrehen 1-2/1-2-3/1-2-3-4, siehe Modell und Unterring abnehmen.
- Zerbrochenes Glas ersetzen und Glassgehäuse sauber halten; auf die Dichtung B achten, um sie nicht zu beschädigen.
- Das neue Glass C installieren und die Dichtung B ins Sitz legen.
- Die Schrauben in diagonal in ihre Sitze fixieren, um einen ständigen Druck des Gegenringes zu erlauben und dem Glasbrechen zu vermeiden.
- Die Schrauben nicht komplett wie folgt drehen: 1/2 (Mono/Double 105), 1/2/3 (Mono/Double 140-175-220), 1/2/3/4 (Version Quadro).
- Die Schrauben komplett drehen, wie oben geschrieben.

EN CAS DE REMPLACEMENT DU VERRE IL FAUT PROCEDER COMME SUIV:

- Léver l'anneau A-B-C-D-E de l'appareil.
- Dévisser les vis de fixation 1-2 / 1-2-3 / 1-2-3-4 selon le modèle et enlever le contre-anneau A.
- Enlever le verre cassé et maintenir propre la place du verre; attention à ne pas endommager le joint B.
- Installer le nouveau verre C et placer le joint B dans sa place.
- Serrer les vis de fixation en diagonale dans leur place pour permettre une compression constante du contre-anneau et pour ne pas risquer de casser le verre.
- Fixer les vis, pas complètement, comme suit: 1-2 (Mono/Double 105), 1-2-3 (Mono/Double 140-175-220), 1-2-3-4 (version Quadro).
- Fixer complètement les vis de fixation en suivant les mêmes passage indiqués dessus.

SI TIENEN QUE SUSTITUIR EL VIDRIO

- Quitar el anillo A-B-C-D-E del cuerpo de la lampada.
- Destornillar las roscas 1-2/1-2-3/1-2-3-4 según el modelo y quitar el contraanillo A.
- Quitar el vidrio dañado y conservar su lugar de instalación limpio, sin dañar la guarnición B.
- Instalar el nuevo vidrio C, poniendo la guarnición B en su correcto lugar.
- Cerrar las roscas en diagonal en sus correctos lugares para aconsejar una presión constante del contra-anillo y no arriesgar de romper el vidrio: 1-2 (Mono/Double 105), 1-2-3 (Mono/Double 140-175-220), 1-2-3-4 (Version Quadro).
- Fijar completamente las roscas como ya indicado.

QUADRO DOUBLE

ISTRUZIONI DI MONTAGGIO

- Fissare a muro la piastra di boccaggio con tasselli e viti adeguate (non in dotazione) FIG.17
- Connettere il cavo di rete alla morsetteria dell'apparecchio con sequenza 1-2-3, per morsetti a bandiera o 4 per morsetto su piastra. FIG.18-19
- Infilare l'apparecchio sulla piastra e fissarlo alla piastra bloccando i rispettivi 4 grani. FIG.20

ASSEMBLY INSTRUCTIONS

- Fix the holding plate to the wall through the suitable washers and screws (options). FIG.17
- Connect the supply cable to the fixture terminal block following steps 1-2-3. FIG.18-19.
- Install the fixture on the plate and fix it to the same by stopping the 4 screws. FIG.20

MONTAGEANLEITUNGEN

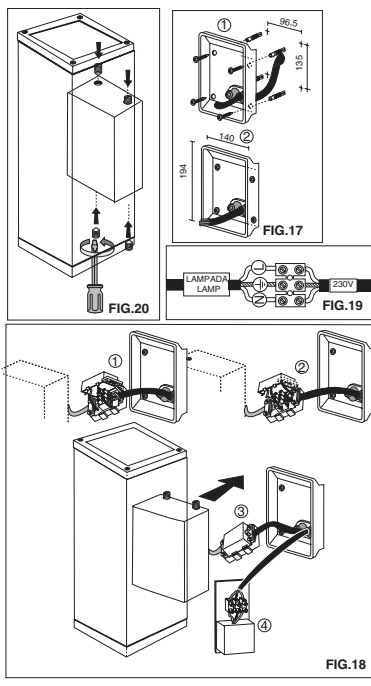
- Die Fixierungsplatte mit geeigneten Schrauben/Duebeln (nicht standard geliefert) an die Wand installieren. FIG.17.
- Das Netzkabel zum Klemmbrett verbinden (siehe 1-2-3). FIG.18-19.
- Den Körper auf die Platte legen und denselben auf die Platte durch die 4 Stifte fixieren. FIG.20.

ISTRUZIONI DI MONTAGE

- Fixer au mur la plaque de fixation avec rondelles et vis adéquatues (pas standardes). FIG.17.
- Effectuer la connexion du câble de réseau à la borne de l'appareil en suivant les passages 1-2-3 indiqués. FIG.18-19
- Emboîter l'appareil sur la plaque et le fixer; bloquer les 4 grains FIG.20.

ISTRUCCIONES DE MONTAJE

- Fijar al muro la plancha de fijación por medio de roscas y tacos adecuatas (no incluidos con el aparato de iluminación). FIG.17.
- Conectar el cable de red a la abrazadera del aparato siguiendo 1-2-3. FIG.18-19.
- Poner el aparato sobre la plancha y fijarlo a la misma bloqueando los 4 tornillos. FIG.20.



QUADRO CEILING

ISTRUZIONI DI MONTAGGIO

- Sfilare, allentando le viti E, la piastra C dal corpo B. FIG.21/1/2
- Togliere la ghiera con vetro D. FIG.21/2
- Far passare il cavo di rete A dal passacavo della piastra C e fissare la piastra stessa a soffitto con tasselli e viti adeguate (non in dotazione)
- Collegare il cavo di alimentazione al semimorsetto S1, quindi connettere lo stesso al semimorsetto fissa S2. FIG.21/2-2/3
- Riagganciare, tramite le viti E, il corpo B alla piastra C. FIG.21/4
- Mettere/sostituire la lampada e rilocare la ghiera con vetro D. FIG.21/3-2/1/4

ASSEMBLY INSTRUCTIONS

- Unthread the screws E by loosening them, unthread the plate C from the body B. FIG.21/1/2
- Remove the ring with glass D. FIG.21/2
- Insert the main cable A through the plate cableholder C and fix the plate itself on the ceiling with the suitable dowel and screws (optional).
- Connect the main cable to the half clamp S1, then connect the same to fixed half clamp S2. FIG.21/2-2/3
- Re-fix the body B to the plate C, through the E screws. FIG.21/4
- Put/Replace the lamp and lock the ring with glass D. FIG.21/3-2/1/4

MONTAGENANLEITUNGEN

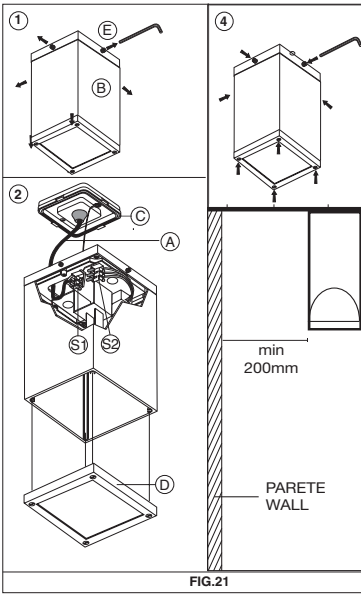
- Die Platte C durch das E Schraubenloesung vom Boden B wegnehmen. FIG.21/1/2.
- Den Ring mit Glas D. FIG.21/2
- Das Netzkabel A durch den Kabeldurchgang C ziehen und die Platte selbst auf die Decke durch geeignete Schrauben/Duebeln (nicht standard geliefert) installieren.
- Das Netzkabel zur Klemme S1 verbinden, verbinden Sie dann das gleiche S2 fixierte Klemme. FIG.21/2-2/3
- Durch die Schrauben E den Boden B zur Platte C wieder fixieren. FIG.21/4
- Ersetzen Sie die Lampe und Sperre des Ring mit Glas D. FIG.21/3-2/1/4

ISTRUCCIONES DE MONTAJE

- Détacher la plaque C du corps B en débouquant les vis E. FIG.21/1/2
- Retirer la bague en verre D. FIG.21/2
- Passer le câble de réseau A à travers le serre-cable de la plaque C et fixer la plaque même au plafond avec les vis et bornes relatives (pas standardes).
- Effectuer la connexion du câble de réseau à la borne, après avoir connecté le même à la S2 borne. FIG.21/2-2/3
- Fixer à nouveau le corps B à la plaque C par les vis E. FIG.21/4.
- Put/remplacer la lampe et verrouiller la ghiera en verre D. FIG.21/3-2/1/4

ISTRUCCIONES DE MONTAJE

- Quitar la plancha C del cuerpo B aflojando las roscas E. FIG.21/1/2.
- Quitar el anillo con vidrio D. FIG.21/2
- Pasar el cable de red A por medio del pase cable de la plancha C y fijar la misma al techo con roscas y tacos adecuatas (no incluidos con el aparato de iluminación).
- Conectar el cable de red a la abrazadera del aparato siguiendo el mismo a la terminal fijo S2. FIG.21/2-2/3
- Por medio de las roscas E fijar a nuevo el cuerpo B a la plancha C. FIG.21/4.
- Guardar/reemplazar la lámpara y el anillo de bloqueo con el vidrio D. FIG.21/3-2/1/4



NC. 822398

MONOLIGHT - DOUBLE LIGHT QUADRO MONO - QUADRO LIGHT - CEILING

**ISTRUZIONI DI MONTAGGIO - ASSEMBLY INSTRUCTIONS
INSTRUCTIONS DE MONTAGE - MONTAGEANWEISUNGEN**

INDICE MODIFICHE / MODIFICATION INDEX

1	2	3	4	5	6		
---	---	---	---	---	---	--	--



Protetto contro la polvere e i getti d'acqua.
Protected against dust and splashing.
Protégé contre la poussière et les jets d'eau.
Staub- und spritzwassergeschützt.
Protección contra el polvo y salpicaduras de agua.

Idoneo per montaggio su superfici normalmente infiammabili
Suitable for installation on normally inflammable surfaces
Approprié pour montage sur surfaces normalement inflammables
Für den Einbau in normal brennbare Flächen geeignet
Indicado para el montaje en superficies normalmente inflamables

Apparecchio di classe I con morsetto o terminale di terra
Class I light fixture with earth connector or terminal
Appareil de classe I avec borne de terre
Klasse I Leuchte mit Erdungsklemme
Luminária de classe I con borne de terra

AVVERTENZE GENERALI

- La sicurezza dell'apparecchio è garantita solo con l'uso appropriato delle seguenti istruzioni, pertanto è necessario conservarle.
- Prima di procedere alla connessione dell'apparecchio in rete assicurarsi che sia tolta tensione.
- Non utilizzare l'apparecchio senza il vetro di protezione o sostituirlo nel caso se ne osservino incrinature o fessurazioni richiedendo i ricambi originali alla ditta costruttrice.
- Temperatura massima ambiente notturno ad apparecchio acceso non superiore a 50°C
Temperatura minima ambiente notturno ad apparecchio acceso non inferiore a -20°C
Temperatura massima ambiente diurno ad apparecchio spento non superiore a 60°C

GENERAL WARNING

- The safety of the unit is guaranteed only if these instructions are followed correctly; therefore please retain them.
- During assembly or lamp replacement, be sure that the power supply has been cut off, before making connections to the mains.
- Do not use light fittings without protection glass shield, replace the glass if cracks appear. ask the factory for original spare parts.
- Maximum nighttime ambient temperature when the fitting is switched on not exceeding 50°C
Minimum nighttime ambient temperature when the fitting is switched on not lower than -20°C
Maximum daytime ambient temperature when the fitting is switched off not exceeding 60°C

AVERTISSEMENTS GÉNÉRAUX

- La sécurité de l'appareil est garantie seulement avec l'utilisation appropriée des instructions suivantes; il est donc nécessaire de les garder.
- Avant d'effectuer les connexions de réseau, pendant le montage ou le remplacement des lampes, s'assurer d'avoir débranché la tension.
- Ne pas utiliser les appareils sans verre de protection et le remplacer si fêlé ou fissuré.
- Température ambiante maximale nocturne lorsque l'appareil est allumé ne dépassant pas 50°C
Température ambiante minimale la nocturne lorsque l'appareil est allumé pas inférieure à -20°C
Température ambiante maximale diurne lorsque l'appareil est éteint ne dépassant pas 60°C

ACHTUNG

- Die Sicherheit des Gerätes ist nur bei ordnungsgemäßer Befolgung nachstehender Anweisungen gewährleistet; demzufolge sind die Anleitungen unbedingt aufzubewahren.
- Bevor elektrische Anschlüsse und bei Montage oder Wechseln der Lampen, vergewissern Sie sich daß die Stromzufuhr unterbrochen wurde.
- Die Leuchte nicht ohne Sicherheitsglas anwenden und das Glas auswechseln wenn es Risse gibt.Sie sollten den Hersteller um originelle Ersatzstücken bitten.
- Maximale nächtliche Umgebungstemperatur bei eingeschaltetem Gerät nicht über 50°C
Minimale nächtliche Umgebungstemperatur bei eingeschaltetem Gerät nicht unter -20°C
Maximale Tagesraumtemperatur bei ausgeschaltetem Gerät nicht über 60°C



- 1 Forare la membrana con il cavo o con un cacciavite e spingere il cavo o il tubo nel foro (a). Tirare leggermente indietro il cavo e il tubo per fissarlo (b).
- 2 Drill the membrane with the cable or with a screwdriver and push the cable or the tube in the hole (a). Pull slightly back the cable and the tube to fix it (b).
- 3 Perforer la membrane avec le cable ou avec un tournevis et pousser le cable ou le tuyau dans le trou (a). Tirer légèrement en arrière le cable et le tuyau pour le fixer (b).
- 4 Löchern die Membrane mit dem Kabel oder mit einem Schraubenzieher durch und drücken den Kabel oder den Rohr ins Loch (a). Ziehen leicht zurück den Kabel und den Rohr um ihn festzumachen (b).
- 5 Perforer la membrana con el cable o con un destornillador y empujar el cable o el tubo en el agujero (a). Tirar levemente de la parte posterior el cable y el tubo para fijarlo (b).

Tutti i componenti di questo apparecchio possono essere riciclati in impianti specializzati.
All components of this appliance can be recycled in specialized plants.
Tous les composants de cet appareil peuvent être recyclés dans des usines spécialisées.
Alle Komponenten dieses Geräts können in spezialisierten Anlagen recycelt werden.



GLI APPARECCHI POTREBBERO SUBIRE MODIFICHE TECNICHE SENZA PREAVVISO.
THE DEVICES COULD HAVE TECHNICAL MODIFICATIONS OR UPDATES WITHOUT PRIOR NOTICE.
LES APPAREILS PEUVENT SUBIR DES MODIFICATIONS TECHNIQUES SANS PRÉAVIS.
DIE GERÄTE KÖNNEN OHNE VORHERIGE ANKÜNDIGUNG TECHNISCHEN ÄNDERUNGEN UNTERZOGEN WERDEN.

SIDE S.p.a. SOCIO UNICO - Via C.Cattaneo, 90 - 20851 LISSONE (MB) - Italy - Tel. 039 2449001
Sede legale: Via Italia, 39 - 20900 Monza (MB)
Cap. Soc. int. Vers. 3.000.000 - Reg. Soc. Trib. di Monza n. 22645 - C.C.I.A.A. n. 1102034



UNI EN 9001

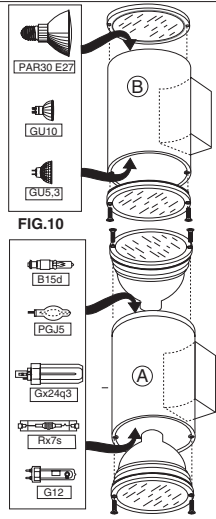


MONOLIGHT/ DOUBLE LIGHT 105 - 140 - 175 - 220 - QUADRO MONO LIGHT - CEILING

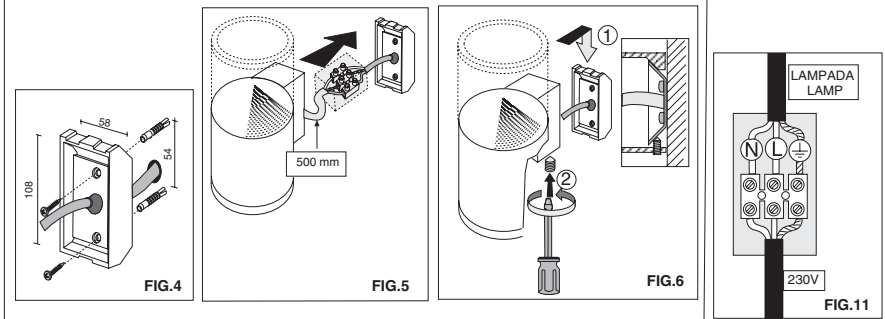
I	GB	D
SMONTAGGIO APPARECCHIO CEILING - - Allentare i grani H e sfilare il corpo I dal piattello G. FIG.15 a1 / FIG.16 - Far passare il cavo di rete F dall'apposito foro del piattello G. e fissarlo a muro con viti adeguate. FIG. 16 SMONTAGGIO ALTRI APPARECCHI - Fissare a muro le piastre di bloccaggio con tasselli e viti adeguate (non in dotazione).FIG. 4-7-12 CONNESSIONE ELETTRICA - Connettere il cavo di rete al cavo dell'apparecchio (L 500mm). - La morsetteria di giunzione non è inclusa. - L'installazione può richiedere il coinvolgimento di personale qualificato. - Sui cavi di uscita dell'apparecchio utilizzare una morsetteria multipolare a 3 poli conforme alla IEC 998-2-1 o alla IEC998-2-2. - Mantenere il grado di protezione IP65 nel punto di connessione tra apparecchio e rete è a carico dell'installatore.FIG. 5-8-13 / FIG.11 INSTALLAZIONE APPARECCHIO CEILING - Reinfilare il corpo I sul piattello G tramite i perni K e bloccare i grani H. FIG.15a2 / FIG.16 INSTALLAZIONE ALTRI APPARECCHI - Fissare l'apparecchio alla piastra bloccando i rispettivi grani. FIG 6-9-14	LIGHT FITTING 'CEILING' DISASSEMBLY -Loosen the dowels H and take off the body I from the plate G. FIG.15a1/ FIG.16 -Let the feeding cable F pass through the hole of the plate G, and fix it to the wall with suitable screws.FIG.16 DISASSEMBLY OF OTHER FITTINGS -Fix the blocking plate to the wall with dowels and suitable screws (not supplied). FIG. 4-7-12 ELECTRICAL CONNECTION -Connect the feeding cable to the fitting's cable (L. 500mm) -The terminal board is not included -The installation may require qualified personnel -On the exit cables use a 3 poles terminal board in conformity with IEC 998-2-1 or to the IEC 998-2-2 -Keeping the IP 65 rate in the connection between the fitting and the net has to be secured by the installer.FIG. 5-8-13 / FIG.11 LIGHT FITTING 'CEILING' INSTALLATION -Put the body I on the plate G through the pivots K, and block the dowels H. FIG.15a2 / FIG.16 OTHER FITTINGS' INSTALLATION -Fix the fitting to the plate blocking the dowels. FIG. 6-9-14	DEMONTAGE DER LEUCHTE 'CEILING' -Die Duelle H loeckern, und den Koerper I von der Platte G ausziehen. FIG.15a1/ FIG.16 -Den Speisekabel F durch den geeigneten Loch in der Platte G durchfuehren, und am Wand mit Schrauben befestigen. FIG.16 DEMONTAGE ANDEREN LEUCHTEN -Die Befestigungsplatte mit Duellein und Schrauben (nicht geliefert) an Wand befestigen. FIG. 4-7-12 ANSCHLUSS -Den Speisekabel an der Leuchte anschliessen (L. 500 mm) -Die Klemmplatten sind nicht enthalten -Die Installation kann qualifiziertes Personal erfordern -Auf den Ausgangskabeln die 3 polaren Klemmplatten in der U'86bereinstimmung zu IEC 998-2-1 or to IEC 998-2-2 benutzen -Das Installator muß a? 7 Schutz IP65 zwischen Leuchte und Netz halten. FIG.5-8-13 / FIG.11 MONTAGE DER LEUCHTE 'CEILING' Den Koerper I auf der Platte G durch die Zapfen K montieren, und die Duelle H befestigen. FIG.15a2 FIG.16. MONTAGE ANDEREN LEUCHTEN -Die Leuchte an der Platte durch die Duelle befestigen. FIG 6-9-14
F	E	
DÉMONTAGE DU APPAREIL 'CEILING' -Deserrer les grains H et enlever le corp I de la plaque G. FIG.15a1/ FIG.16 -Passer le cable d'alimentation F dans les trou approprié de la plaque G, et le fixer a la mur avec des vis appropriées.FIG.16 DÉMONTAGE DE AUTRES APPAREILS -Fixer a la mur les plaques de blocage avec goujons et vis appropriées (pas en dotatoin).FIG. 4-7-12 CONEXION -Connecter le cable d'alimentation avec celui de l'appareil. -Le système de connexion n'est pas compris. -Faire pratiquer l'installation par une personne qualifiée. -Sur le cable de l'appareil, utiliser un connecteur a 3 pôles en conformité avec les normes IEC 998-2-1 or to IEC 998-2-2. -L'installateur doit installer une protection IP 65 sur la connexion. FIG. 5-8 / FIG.11 MONTAGE DU APPAREIL 'CEILING' -Remonter le corp I sur la plaque G a travers les tourillons K et bloquer les grains H. FIG.15a2 FIG.16 MONTAGE DE AUTRES APPAREILS -Fixer l'appareil a la plaque avec les respectives grains. FIG. 6-9-14	DES MONTAJE DEL APARATO 'CEILING' -Aflojar los pasadores H y sacar el cuerpo I de la placa G. FIG.15a1/ FIG.16 -Pasár el cable de alimentación F de el hoyo adecuado de la placa G, y fijarlo en la eia pared con tornillos adecuados. FIG.16 DES MONTAJE DE OTROS APARATOS -Fijar en la pared la placa de blocaje con tacos y tornillos adecuados (non en dotación).FIG.1-4-7-12 CONEXIÓN -Fijar en la pared la placa de bloqueo con las estacas y los tornillos (no equipados). FIG.1-4-7 -Conectar el cable de red con el cable del aparato (L. 500 mm.). -Las abrazaderas de la conexión no son incluidas. -La instalación puede requerir a personal cualificado. -En los cables del aparato en salida utilizar abrazaderas tripolares en conformidad con IEC 998-2-1 o IEC 998-2-2. -El instalador tiene que guardar la protección IP65 entre la garmación y la red. FIG.2-5-8 / FIG.11 MONTAJE DE EL APARATO 'CEILING' -Remontar el cuerpo I sobre la placa G con los pernos K y bloquear los pasadores H. FIG.15a2 FIG.16 MONTAJE DE OTROS APARATOS -Fijar el aparato a la placa bloquear los pasadores. FIG.3-6-9-14	

APPLICAZIONE/SOSTITUZIONE LAMPADA - LAMP MOUNTING/SUBSTITUTION

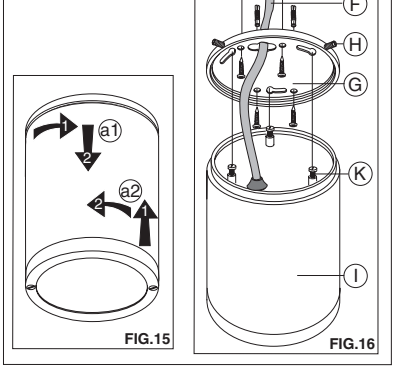
- Asportare la/le ghiera dell'apparecchio togliendo le apposite viti di fissaggio (2 o 3 a seconda del modello).
- Montare o sostituire in modo corretto la lampadina, facendo attenzione a non mettere potenze superiori a quelle specificate nell'etichetta.
- Rimontare la/le ghiera ritacendo l'operazione a ritroso FIG.10A-10B
- Remove the rings of the fittings taking out the fixing screws (2 or 3 according to the version)
- Mount or substitute the lamp in a correct way, paying attention to the wattage indicated in the label
- Remount the rings FIG. 10A-10B
- Die Befestigungsschrauben herausnehmen und die Ringe entfernen
- Die Lampe in einer Korrekten Weise montieren oder mit Beachtung der Leistung, die im Aufkleber angezeigt wird, ersetzen
- Die Ringe nochmals montieren FIG.10A - FIG.10B
- Démonter la rondelle enlevant les vis. (2 ou 3 selon la version)
- Installer la lampe correctement en faisant attention à sa puissance indiquée sur l'étiquette
- Remonter la collerette FIG.10A-10B
- Quitar los tornillos de fijación y el anillos del aparato
- Monte o sustituya la lámpara de una manera correcta, prestando la atención a la energía indicada en la etiqueta
- Remontar los anillos FIG.10A-10B



MONO LIGHT - DOUBLE LIGHT 105



CEILING



I

LAMA DI LUCE BIDIREZIONALE
 -Rimuovere il coperchio A svitando le viti B
 -Sfilare la piastra interna C tramite le 6 viti D e ruotando la piastra fino allo sganciamento dal corpo.FIG.25
 -Installare o sostituire la lampada. FIG.23
 -Reinserire la piastra C (col lato lento verso la lampada)all'interno del corpo in corrispondenza delle fessature;Ruotare di 60°(viti di riferimento G centrate tra i rinforzi del corpo E)Tenendo le viti di manovra G verso il lato a muro F.FIG.24
 -Rifissare la piastra C e il coperchio A avendo inversamente allo smontaggio, facendo attenzione che la lente sia parallela alla base F.FIG.24

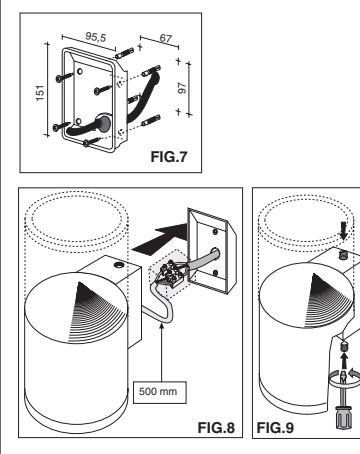
GB

DOUBLE LIGHT BEAM
 -Remove the cover A unscrewing the screws B.
 -Pull out the internal plate C by the 6 screws D and turning the plate until the body will be released. FIG. 25
 -Install or substitute the lamp. FIG. 23
 -Insert the plate C (with the lens towards the lamp) inside the body in correspondence of the milling. Turn of 60° (screws G matched between the reinforcement of the body E) keeping the screws G to the wall side F.FIG. 24
 Fix the plate C and the cover A paying attention that the lens is parallel at the base F. FIG. 24

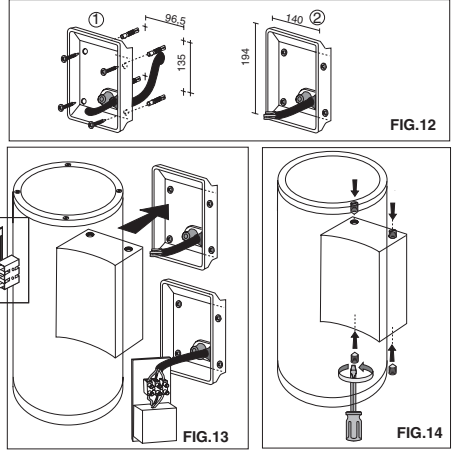
D

LEUCHTE MIT 2 AUSSTRAHLRICHTUNGEN
 -Die Schrauben B abschrauben und die Abdeckung A abziehen.
 -Die Innenplatte C durch die 6 Schrauben D abschrauben und die Platte drehen, bis der Körper abgehängen ist FIG. 25
 -Die Lampe installieren oder ersetzen FIG. 23
 -Die Platte C (mit der Linse in Richtung zur Lampe) innerhalb des Körpers einsetzen. 60° umdrehen (Schrauben G zwischen der Verstärkung des Körpers E zusammengepasst) mit der Schrauben G zur Wandseite F. FIG. 24
 -Die Platte A und die Abdeckung C befestigen mit der Linse parallel der Basis F. FIG. 24

MONO / DOUBLE LIGHT 140 MONO / DOUBLE LIGHT 105-RGB QUADRO MONO



MONO LIGHT/DOUBLE LIGHT 220 MONO LIGHT/DOUBLE LIGHT 175 DOUBLE LIGHT 175 LAMA DI LUCE



I

LAMA DI LUCE MONODIREZIONALE
 -Rimuovere il coperchio A svitando le viti B.
 -Installare o sostituire la lampada.
 -Rifissare il coperchio A. FIG.25

EN SINGLE LIGHT BEAM

-Remove the cover A unscrew the screws B.
 -Install or substitute the lamp
 -Fix again the cover A. FIG. 25

DE LEUCHTE MIT EINER AUSSTRAHLRICHTUNG

-Die Schrauben B abschrauben und die Abdeckung A abziehen.
 -Die Lampe installieren oder tauschen.
 -Die Abdeckung A befestigen.FIG. 25

FAISCEAU MONODIRECTIONAL

-Devissez les vis B et enlevez la couverture A.
 -Installez ou substituez la lampe.
 -Fissez encore la couverture A.FIG.25

ES HAZ LUMINOSO DIRECCIONAL

Quitar la cobertura A y desatornillar los tornillos B.
 -Instalar o substituir la lámpara
 Arreglar la cobertura A. FIG.25

GB

-Remove the cover A unscrew the screws B.
 -Install or substitute the lamp
 -Fix again the cover A. FIG. 25

DE LEUCHTE MIT EINER AUSSTRAHLRICHTUNG

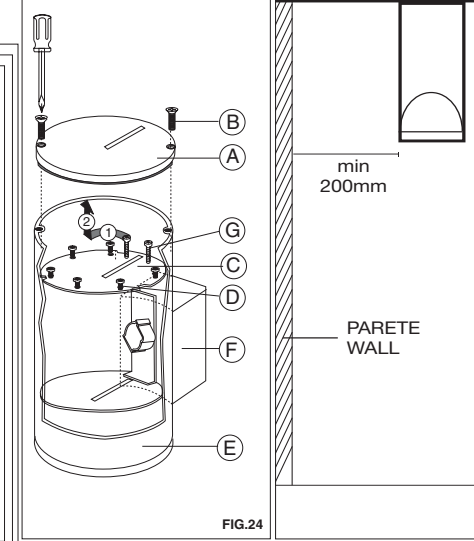
-Die Schrauben B abschrauben und die Abdeckung A abziehen.
 -Die Lampe installieren oder tauschen.
 -Die Abdeckung A befestigen.FIG. 25

FAISCEAU MONODIRECTIONAL

-Devissez les vis B et enlevez la couverture A.
 -Installez ou substituez la lampe.
 -Fissez encore la couverture A.FIG.25

ES HAZ LUMINOSO DIRECCIONAL

Quitar la cobertura A y desatornillar los tornillos B.
 -Instalar o substituir la lámpara
 Arreglar la cobertura A. FIG.25



F

FAISCEAU BIDIRECTIONAL
 -Devissez les vis B et enlevez la couverture A.
 -Retirez le plat interne par les 6 vis D et tournez le plat jusqu'à ce que le corps soit libéré. FIG. 25
 -Installez ou substituez la lampe. FIG. 23
 -Insérez le plat C (avec la lentille vers la lampe) à l'intérieur du corps dans le correspondance du fraisage-
 -Tourner de 60° (vis centrés entre les renforcements du corp E) avec les vis G au côté F de mur.FIG. 24
 -Fixez le plat C et la couverture A prêtant l'attention que la lentille est parallèle à la base F.FIG. 24

E

HAZ LUMINOSO BIDIRECCIONAL
 -Quitarla cobertura A desatornillando los tornillos B.
 -Sacar la placa interna por los 6 tornillos D y girar la placa hasta que el cuerpo será desenganchado. FIG. 25
 -Instalar o substituir la lámpara. FIG. 23
 -Insertar la placa C (con la lente hacia la lámpara) dentro del cuerpo
 -Rotear de 60° (tornillos G centrados entre el refuerzo del cuerpo E) manteniendo los tornillos G al lado de la pared F
 -Fijar la placa C y la cobertura A prestando atención que la lente es paralela en la base F.FIG. 24